



Publicación de antologías de cuento y poesía

Colombia País Invitado de Honor

Seoul International Book Fair

Desde 2021 se ha venido realizando la gestión para la publicación en Corea de dos antologías de literatura colombiana, una de poesía y otra de cuento, en paralelo a las acciones adelantadas por Corea para llevar a FILBo 2022 una antología de literatura coreana. Esta iniciativa favorecerá el cruce de experiencias en las dos ferias y nos permitirá presentar un abanico variado de autores de varias generaciones, cubriendo 100 años de producción literaria.

El Ministerio de Cultura de Colombia adquirió las licencias de uso y apoyó la traducción de una antología de cuento y otra de poesía para su publicación en Corea en 2022 a cargo de la editorial Sahoipyounghon.

Acerca de Sahoipyounghon Academy Co., Inc.

Sahoipyounghon es una editorial coreana fundada en 1993. Comenzó como una revista mensual sobre temas sociales y se ha expandido hasta convertirse en una editorial integral. Ahora, Sahoipyounghon publica libros en varios campos, desde no ficción, temas sociales, libros para niños y productos ELT, ha apoyado los premios literarios Jeon Tae-il y ha publicado sus antologías durante años. Jeon Tae-il es el activista laboral más memorable de Corea, por lo que los premios se establecen para admirar y recordar su gran causa y acciones. Los Premios Literarios incluyen poemas, cuentos y no ficción, y las obras premiadas se han publicado como una forma de antología cada año. La misión de Sahoipyounghon es motivar a los lectores de Corea a tener un futuro mejor y ser pioneros en nuevos campos editoriales.

Los vientos que cantaron: antología de poesía colombiana

- Edición bilingüe
- Selección de los textos, elaboración del prólogo y reseña biográfica de cada autor a cargo de Catalina González y Juan Felipe Robledo, de la editorial Luna Libros.





Colombia: creativa, diversa y fraternal

- Presenta un panorama de la poesía colombiana del siglo XX a través de la selección de doce poemas de autores clásicos nacidos antes de la década de los setenta, todos ellos de larga trayectoria y amplio reconocimiento.
- Selección con variedad regional, diversidad de género e inclusión de autores de minorías étnicas.
- Incluye siete de los autores vivos más importantes de la poesía colombiana de los últimos cincuenta años.
- Tiraje: 1.000 ejemplares en la primera edición
- PVP: 10 USD
- Fecha de publicación: 30 de Mayo de 2022

▪ **Autores y poemas de la antología de poesía:**

Título	Autor	Región
1. Relato de Sergio Stepansky	León de Greiff	Medellín, Antioquia
2. Morada al Sur	Aurelio Arturo	La Unión, Nariño
3. Raíz antigua	Meira Delmar	Barranquilla, Atlántico
4. Breve poema del encuentro	Maruja Vieira	Manizales, Caldas
5. El legado	Mario Rivero	Envigado, Antioquia
6. Canto del extranjero	Giovanni Quessep	San Onofre, Sucre
7. La patria	María Mercedes Carranza	Bogotá D.C.
8. Poemas de amor, 13	Darío Jaramillo Agudelo	Santa Rosa de Osos, Antioquia
9. Las cicatrices	Piedad Bonnett	Amalfi, Antioquia
10. Mantarraya	Rómulo Bustos Aguirre	Santa Catalina, Bolívar
11. El amor de los hijos del águila	William Ospina	Herveo, Tolima





Colombia: creativa, diversa y fraternal

12. Puñado de tierra	Fredy Chikangana	Nación Yakuna, suroriente del Cauca
----------------------	------------------	-------------------------------------

Acerca de los antólogos:

Catalina González Restrepo (Medellín, 1976). Poeta y editora. Ha publicado los libros: *Afán de fuga* (2002), *La última batalla* (2010) y *Dos veces extranjeros* (2019), y las antologías de su poesía: *Seis cancioncillas (de agua salada) y otros poemas* (2005) y *Una palabra brilla en mitad de la noche* (2012).

Juan Felipe Robledo (Medellín, 1968). Poeta, ensayista y profesor de Literatura en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá. Ha publicado: *De mañana*, *La música de las horas*, *El don de la renuncia*, *Luz en lo alto*, *Dibujando un mapa en la noche*, *Días de gratitud* y *Donde se usa la palabra alma*, entre otros. Recibió el premio internacional de poesía Jaime Sabines del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas (1999) y el premio nacional de poesía del Ministerio de Cultura de Colombia (2001).

Acerca de los autores:

León de Greiff (Medellín, 1895-Bogotá, 1976). Formó parte de los grupos que editaron las revistas *Panida* (Medellín) y *Los Nuevos* (Bogotá). Publicó: *Tergiversaciones* (1925), *Libro de signos* (1930), *Variaciones alrededor de nada* (1936), *Prosas de Gaspar* (1937), *Fárrago* (1954), *Velero paradójico* (1957) y *Nova et vetera* (1973).

Aurelio Arturo (La Unión, Nariño, 1906-Bogotá, 1974). En 1945, la Revista de la Universidad Nacional dio a conocer su poema *Morada al Sur*. En 1963, el Ministerio de Educación Nacional publicó con este título su único libro, el cual obtuvo el premio nacional de poesía Guillermo Valencia otorgado por la Academia Colombiana de la Lengua.

Meira Delmar (seudónimo de Olga Isabel Chams Eljach. Barranquilla, 1922-2009). Su obra poética está compuesta por *Alba de olvido* (1942), *Sitio del amor* (1944), *Verdad del sueño* (1946), *Secreta isla* (1951), *Reencuentro* (1981), *Laúd memorioso* (1995), *Alguien pasa* (1998) y *Viaje al ayer* (2003). En 1995 la Universidad de Antioquia le otorgó el premio nacional de poesía por reconocimiento.





Colombia: creativa, diversa y fraternal

Maruja Vieira (Manizales, 1922). Algunos de sus libros son: *Campanario de lluvia* (1947), *Los poemas de enero* (1951), *Poesía* (1951), *Palabras de la ausencia* (1953), *Ciudad remanso* (1955), *Clave mínima* (1965), *Mis propias palabras* (1986), *Tiempo de vivir* (1992), *Sombra del amor* (1998), *Todo el amor* (2001), *Los nombres de la ausencia* (2006) y *Todo lo que era mío* (2008). En 2012 el Ministerio de Cultura de Colombia le otorgó el premio nacional vida y obra.

Mario Rivero (Envigado, Antioquia, 1935-Bogotá, 2009). Publicó: *Poemas urbanos* (1963), *Noticiero 67* (1967), *Y vivo todavía* (1972), *Baladas sobre ciertas cosas que no se deben nombrar* (1973), *Los poemas del invierno* (1985), *Mis asuntos* (1986), *Vuelvo a las calles* (1989), *Del amor y su huella* (1992), *Flor de pena* (1998), *Qué corazón* (1999), *V salmos penitenciales* (1999), *La balada de los pájaros* (2001), *La balada de la gran Señora* (2003) y *Viaje nocturno* (2008), entre otros. En 2001 recibió el premio nacional de poesía José Asunción Silva y la condecoración Gran Orden del Ministerio de Cultura de Colombia.

Giovanni Quessep (San Onofre, Sucre, 1939). Autor de los libros: *El ser no es una fábula* (1968), *Duración y leyenda* (1972), *Canto del extranjero* (1976), *Madrigales de vida y muerte* (1978), *Preludios* (1980), *Muerte de Merlín* (1985), *Un jardín y un desierto* (1993), *Carta imaginaria* (1998), *El aire sin estrellas* (2000), *Brasa lunar* (2004), *Las hojas de la sibila* (2007), *El artista del silencio* (2012) y *Abismo revelado* (2017). Su obra ha sido galardonada con los premios nacionales de poesía José Asunción Silva en 2004 y por reconocimiento Universidad de Antioquia en 2007.

María Mercedes Carranza (Bogotá, 1945-2003). Publicó: *Vainas y otros poemas* (1972), *Tengo miedo* (1983), *Hola, soledad* (1987), *Maneras del desamor* (1993), *De amor y desamor y otros poemas* (1995) y *El canto de las moscas (versión de los acontecimientos)* (1997). De su último libro, *Los placeres verdaderos*, solo escribió cinco poemas que se incluyen en la edición de su *Poesía completa* (2019). Fundó la Casa de Poesía Silva, un lugar destinado a la preservación y difusión de la poesía.

Darío Jaramillo Agudelo (Santa Rosa de Osos, Antioquia, 1947). Autor de los libros de poesía: *Historias* (1974), *Tratado de retórica* (1978), *Poemas de amor* (1986), *Del ojo a la lengua* (1995), *Cantar por cantar* (2001), *Gatos* (2005), *Cuadernos de música* (2008), *Sólo el azar* (2011) y *El cuerpo y otra cosa* (2016), con el que obtuvo en 2017 el premio nacional de poesía que otorga el Ministerio de Cultura de Colombia. En





Colombia: creativa, diversa y fraternal

2018 recibió el premio internacional de poesía ciudad de Granada Federico García Lorca. También ha publicado novelas, libros de prosa y ensayo.

Piedad Bonnett (Amalfi, Antioquia, 1951). Ha publicado los libros de poesía: *De círculo y ceniza* (1989), *Nadie en casa* (1994), *El hilo de los días* (premio nacional de poesía del Instituto Colombiano de Cultura en 1994), *Ese animal triste* (1996), *Todos los amantes son guerreros* (1998), *Tretas del débil* (2004), *Las herencias* (2008), *Explicaciones no pedidas* (premio Casa de América de poesía americana en 2011) y *Los habitados* (premio de poesía Generación del 27 en 2016). También es autora de novelas, cuentos, obras de teatro, ensayos y memorias.

Rómulo Bustos Aguirre (Santa Catalina de Alejandría, Bolívar, 1954). Autor de los libros: *El oscuro sello de Dios* (1988), *Lunación del amor* (1990), *En el traspasio del cielo* (premio nacional de poesía del Instituto Colombiano de Cultura en 1993), *La estación de la sed* (1998), *Sacrificiales* (2004), *Muerte y levitación de la ballena* (premio Blas de Otero de la Universidad Complutense de Madrid en 2009), *La pupila incesante* (2013) y *Casa en el aire* (2017). En 2019 ganó el premio nacional de poesía del Ministerio de Cultura de Colombia con la antología *De moscas y de ángeles* (2018).

William Ospina (Padua, Tolima, 1954). Ha publicado los libros de poesía: *Hilo de arena* (1986), *La luna del dragón* (1991), *El país del viento* (premio nacional de poesía del Instituto Colombiano de Cultura en 1992), *¿Con quién habla Virginia caminando hacia el agua?* (1995), *África* (1999), *Poesía reunida* (2017) y *Sanzetti* (2018). También es autor de novelas y ensayos. Con la novela *El País de la Canela* (2008) obtuvo el premio Rómulo Gallegos en 2009.

Fredy Chikangana (comunidad yanacona del suroriente del Cauca, 1964). Su nombre en lengua quechua es Wiñay Mallki, que significa “raíz que permanece en el tiempo”. Es originario de la nación Yanakuna Mitmak. Ha publicado: *El colibrí de la noche desnuda y otros cantos del fuego* (2009) y *Espíritu de pájaro en pozos del ensueño* (2010). Fue ganador del premio de poesía de la Universidad Nacional de Colombia en 1995 y del premio global de poesía Nósside en 2008 en Italia.

En esta selección de doce poemas colombianos representativos del siglo XX, que reflejan la diversidad de voces, regiones y tradiciones de Colombia, podemos apreciar cómo se ha





Colombia: creativa, diversa y fraternal

escrito sobre nuestro país y nuestras preocupaciones: la vida, la noche, la naturaleza, el amor, la palabra, la herencia, la patria, la soledad, la memoria o la violencia, con tonos variados donde el dolor y el deseo se entrecruzan con vigor.

Juan Felipe Robledo

Catalina González Restrepo

*Prólogo a "Los vientos que cantaron:
antología de poesía colombiana"*

Muchas vidas por vivir: antología de cuento colombiano

- Selección de los textos, elaboración del prólogo y reseña biográfica de cada autor a cargo de Andrés Felipe Solano.
- Presenta un panorama de la narrativa colombiana contemporánea con cuentos de reconocidos autores, todos ellos nacidos de la década de los setenta en adelante, premiados, celebrados por la crítica y con proyección internacional.
- Selección con variedad regional, diversidad de género e inclusión de autores de minorías étnicas.
- Tiraje: 1.500 ejemplares en la primera edición
- PVP: 12.50 USD
- Fecha de publicación: 30 de Mayo de 2022
- Autores y cuentos de la antología:

Cuento	Autor	Región
1. "Las ranas"	Juan Gabriel Vásquez	Bogotá D.C.
2. "Mi abuelita Rita"	Yihán Rentería	Chocó
3. "Tigre americano: panthera onca"	Laura Ortiz	Bogotá D.C.
4. "Grata visita de los testigos de Jehová"	John Better	Barranquilla, Atlántico
5. "Arena"	Pilar Quintana	Cali, Valle del Cauca
6. "El pájaro"	Juan Cárdenas	Popayán, Cauca





Colombia: creativa, diversa y fraternal

7. "Diamantes molidos"	Margarita García Robayo	Cartagena, Bolívar
8. "El libro de los santos"	Patricia Engel	Nueva Jersey (USA), Cali
9. "Círculo virtuoso"	Luis Noriega	Cali, Valle del Cauca
10. "Prisión domiciliaria"	Orlando Echeverri	Cartagena, Bolívar

Acerca del antólogo

Andrés Felipe Solano. Novelista, cuentista y periodista colombiano. En 2008 fue finalista del Premio Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, institución presidida por Gabriel García Márquez, por su crónica "Seis meses con un salario mínimo", que fue incluida en *Lo mejor del periodismo en América Latina* (FNPI-FCE, 2009) y en *Antología de crónica latinoamericana actual* (Alfaguara, 2012). Su libro de no-ficción, *Corea: apuntes desde la cuerda floja* recibió en 2016 el Premio Biblioteca de Narrativa Colombiana. Vive en Seúl, donde trabaja como profesor en el Korean Literature Translation Institute.

Acerca de los autores

Pilar Quintana (Cali, 1972) es autora de cinco novelas y un libro de cuentos. En 2007 fue seleccionada por el Hay Festival entre los 39 escritores menores de 39 años más destacados de Latinoamérica. Recibió en España el Premio de Novela La Mar de Letras por *Coleccionistas de polvos raros*. Participó en el International Writing Program de la Universidad de Iowa como escritora residente y en el International Writers' Workshop de la Universidad Bautista de Hong Kong como escritora visitante. Con su novela *La perra*, traducida a quince lenguas, fue finalista del Premio Nacional de Novela y del National Book Award y ganó el Premio Biblioteca de Narrativa Colombiana y un PEN Translates Award. Fue merecedora del Premio Alfaguara de novela 2021 por *Los abismos*.

Margarita García Robayo (Cartagena, Colombia, 1980) es autora de las novelas *Hasta que pase un huracán*, *Lo que no aprendí*, *Tiempo muerto* (Alfaguara, 2017) y *Educación Sexual*; de varios libros de cuentos, entre los que se destaca *Cosas peores* (Alfaguara, 2016), ganador del Premio Literario Casa de las Américas 2014; del libro de microrrelatos *Las personas normales son muy raras*, y del libro de ensayos *Primera persona*. En 2018 se lanzó en el Reino Unido *Fish Soup*, que formó parte del prestigioso listado «Books of the Year» del diario The Times. En 2020 se publicó la traducción de su novela *Tiempo muerto*





Colombia: creativa, diversa y fraternal

bajo el título *Holiday Heart* y fue premiada con el PEN Award. Su obra ha sido traducida al inglés, francés, portugués, italiano, hebreo, turco, islandés y chino. Vive en Buenos Aires.

Juan Cárdenas nació en Popayán, Colombia, en 1978. Es uno de los jóvenes autores latinoamericanos con más proyección del momento. Autor del libro de relatos *Carreras delictivas* (2008) y de la novela *Zumbido* (2010), ha traducido a autores como William Faulkner, Gordon Lish, Muriel Spark, Norman Mailer, Nathaniel Hawthorne, Thomas Wolfe, Eça de Queirós o Machado de Assis. Entre 2008 y 2010 gozó de una beca de creación en la prestigiosa Residencia de Estudiantes de Madrid. En 2013, su novela *Los estratos* fue recibida con elogios por la crítica de España y América y obtuvo en 2014 el Premio Otras Voces, Otros Ámbitos a la mejor novela de culto (escrita en castellano y publicada en España el año anterior). Ha publicado también las novelas *Ornamento* (2015), *El diablo de las provincias* (2017), *Elástico de sombra* (2019) y el libro de relatos *Volver a comer del árbol de la ciencia* (2018).

Luis Noriega (Cali, 1972), escritor y traductor, reside en Barcelona. Ha publicado las novelas *Iménez* (2011), *Donde mueren los payasos* (2013) y *Mediocristán es un país tranquilo* (2014), que quedó finalista del Premio Nacional de Novela de Colombia 2016; y la antología de cuentos *Razones para desconfiar de sus vecinos* por la que obtuvo el Premio Hispanoamericano de Cuento Gabriel García Márquez en 2016.

John Better nació en Barranquilla, Colombia. Es autor del poemario *China White* (Salida de emergencia, 2006), del libro de crónicas y relatos *Locas de felicidad* (La iguana ciega, 2009) y de la novela *A la caza del chico espantapájaros* (Emecé, 2017). También publicó *16 atmósferas enrarecidas*, libro de relatos ganador del Premio Nacional de Cuento Jorge Gaitán Durán. Textos suyos han sido traducidos al inglés y el italiano. Como periodista ha trabajado en prensa y televisión, y ha colaborado con medios impresos y digitales dentro y fuera de Colombia: *El Tiempo*, *El Espectador*, *El Heraldo*, *El Malpensante*, *Soho*, *Arcadia*, *Semana*, *Diners*, *Revista Corónica*, *Carrusel*, *Página 12* (Argentina), *Latin American World Today* (Estados Unidos) y *Literature World Today* (Estados Unidos), entre otros.

Laura Ortiz estudió literatura en la Pontificia Universidad Javeriana. Trabajó como promotora de lectura y escritura para Biblored, Fiesta de la lectura y Red Nacional de Bibliotecas Públicas. Además, realizó la





Colombia: creativa, diversa y fraternal

Maestría de Escritura Creativa en la Universidad Nacional de Tres de Febrero, en Buenos Aires. Su libro de cuentos *Sofoco* fue merecedor del Premio Nacional de Narrativa Elisa Mújica 2020.

Obtuvo el estímulo Becas para colombianos en proceso de formación artística y cultural en el exterior, del Ministerio de Cultura de Colombia, y ganó la Beca Antonio Di Benedetto, que consistió en una Residencia de Escritura en la Finca Los Álamos en San Rafael Mendoza. La beca fue otorgada en conjunto por la UNTREF y el Fondo Nacional de las Artes de Argentina. También es ilustradora.

Orlando Echeverri Benedetti nació en Cartagena de Indias, y tras estudiar Filosofía se mudó a Buenos Aires y luego al sur profundo de Tailandia, donde se desempeñó como fotógrafo. En 2014 obtuvo el Premio Nacional de Novela Idartes con el libro *Sin freno por la senda equivocada*. Hizo parte de la antología de cuentos *Puñalada trapera*, publicada por Rey Naranjo, y su novela más reciente, *Criacuervo*, finalista del Premio de Novela del Ministerio de Cultura en 2018, fue publicada por Angosta Editores. Ese mismo año publicó el libro de cuentos *Fiesta en el cañaveral*. Actualmente reside en Jersey, Reino Unido.

Juan Gabriel Vásquez (Bogotá, 1973) es autor de las colecciones de relatos *Los amantes de Todos los Santos* y *Canciones para el incendio* (Premio Biblioteca de Narrativa Colombiana) y de las novelas *Los informantes*, *Historia secreta de Costaguana*, *El ruido de las cosas al caer* (Premio Alfaguara, Premio Gregor von Rezzori-Città di Firenze, The International IMPAC Dublin Literary Award), *Las reputaciones* (Premio Real Academia Española, Premio Literario Arzobispo Juan de San Clemente, Prémio Casa de América Latina de Lisboa), *La forma de las ruinas* (Prémio Literário Casino da Póvoa y finalista del Man Booker Prize) y *Volver la vista atrás* (Premio Bienal de novela Mario Vargas Llosa 2021). Vásquez ha publicado también dos recopilaciones de ensayos literarios, *El arte de la distorsión* y *Viajes con un mapa en blanco*, y una breve biografía de Joseph Conrad, *El hombre de ninguna parte*. Ha traducido obras de Joseph Conrad, Victor Hugo y E. M. Forster, entre otros. Ha ganado dos veces el Premio Nacional de Periodismo Simón Bolívar. En 2012 ganó en París el Prix Roger Caillois por el conjunto de su obra. En 2016 fue nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de la República Francesa, y en 2018 recibió la Orden de Isabel la Católica. Sus libros se publican en treinta lenguas.

Patricia Engel es la autora de *Vida*, libro ganador del Premio Biblioteca de Narrativa Colombiana 2017. Patricia fue la primera mujer y *Vida* el primer libro traducido en recibir este premio. *Vida* también fue finalista del Premio de Ficción PEN/Hemingway y nombrado por el *New York Times* como Libro Notable





Colombia: creativa, diversa y fraternal

del Año. Su novela *No es amor, es solo París* obtuvo el Premio Internacional Latino del Libro y su novela *Las venas del océano* fue honrada con el Premio Literario de la Paz de Dayton 2017. *Infinite Country*, su última obra, fue *New York Times* Bestseller y seleccionada para el club de lectura de Reese Witherspoon. Patricia ha recibido honores incluyendo becas de la Fundación Guggenheim y el National Endowment for the Arts y el Premio O. Henry. Sus libros han sido traducidos a varios idiomas y sus cuentos y ensayos han sido publicados en varias antologías y revistas internacionales. Hija de padres colombianos y radicada en Estados Unidos, Patricia enseña Escritura Creativa en la Universidad de Miami.

Yijhan Rentería Salazar, magíster en lingüística de la Universidad Nacional de Colombia. Profesora de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Tecnológica del Chocó Diego Luis Córdoba. Investigadora y tutora del Centro de Lectura, Escritura y Oralidad LEO-UTCH.

Esta antología entonces espera funcionar como un Tableau physique des Andes literario. No en vano Humboldt compuso su teoría tras su paso por Colombia. O como un vallenato, ¿por qué no? En todo caso Gabriel García Márquez dijo que su obra más conocida, el clásico Cien años de soledad, era eso, un largo vallenato. De todas las expresiones culturales colombianas, el género musical del vallenato es el que más fácilmente resume aquella idea del cruce de caminos. El tambor africano, el acordeón europeo y la guacharaca indígena se encuentran en canciones como Los caminos de la vida: “Los caminos de la vida/ no son como yo pensaba/como los imaginaba/no son como yo creía”.

Una canción que en su simpleza e intensidad bien podrían cantar al mismo tiempo en una casa, en un taxi, en la selva, en el desierto, al lado de un río o en el Norte, todos y cada uno de los protagonistas de estos diez cuentos que aguardan por su encuentro con los lectores coreanos.

Andrés Felipe Solano

Prólogo a “Muchas vidas por vivir:
antología de cuento colombiano”

